

little**OBSERVATION**



2^{1/2} *ans years*
-5 *años Jahre*

FR

EN

DE

NL

ES

IT

PT

DA

SE

RU

little**OBSERVATION**

Contenu • Contents • Inhalt • Contenido • Contenuto
Conteúdo • Inhoud • Innehåll • Indhold • Игровой комплект



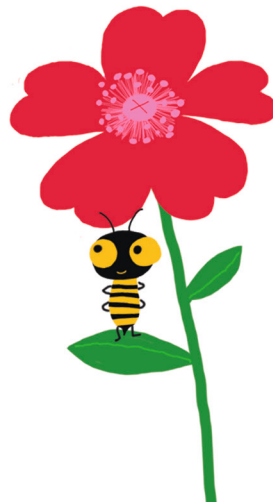
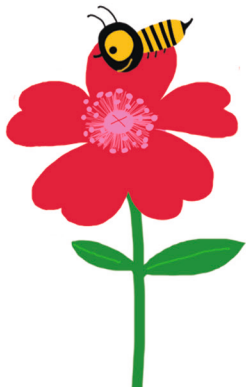
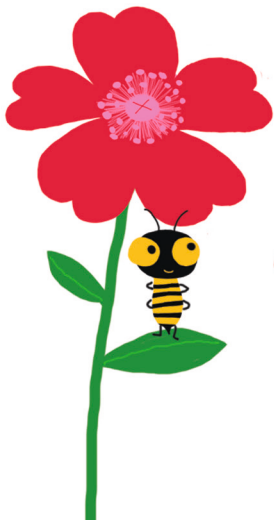
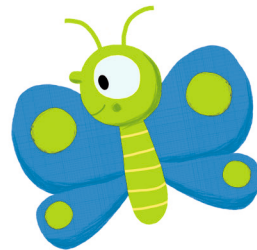
x 2



x 9



x 30



Contenu :

- 9 papillons
- 2 dés
- 30 jetons à gagner



Préparation du jeu :

Poser tous les papillons au centre de la table.

Déroulement du jeu :

Le plus jeune joueur lance le dé.

Les dés indiquent une combinaison de couleurs.

Le premier joueur à attraper le papillon correspondant à la combinaison de couleur gagne un jeton.

Ex : les dés annoncent la combinaison bleu/rouge.

Le joueur attrapant le papillon bleu et rouge gagne un point.

Qui gagne ?

Le 1er joueur à totaliser 5 jetons gagne la partie.



Contents:

- 9 butterflies
- 2 die
- 30 counters to win



Game preparation:

Place all the butterflies in the centre of the table.

Game proceedings:

The youngest player throws the dice.

The die indicate a colour combination.

The first player to catch the butterfly corresponding to the colour combination wins a counter.

E.g.: the die show the blue/red combination.

The player catching the blue and red butterfly wins a point.

Who wins?

The 1st player to have a total of 5 counters wins the game.



**Inhalt:**

- 9 Schmetterlinge
- 2 Würfel
- 30 Gewinn-Jetons

Spielvorbereitung:

Alle Schmetterlinge werden in die Tischmitte gelegt.

Spielablauf:

Der jüngste Spieler würfelt.

Die Würfel geben eine Farbkombination an.

Der erste Spieler, der einen Schmetterling mit der gewürfelten Farbkombination ergreift, gewinnt einen Jeton.

Beispiel: Es wurde die Farbkombination blau/rot gewürfelt. Der Spieler, der den blauroten Schmetterling ergriffen hat, bekommt einen Punkt.

Wer gewinnt?

Sieger ist der Spieler, der zuerst 5 Jetons gewonnen hat.

**Contenido:**

- 9 mariposas
- 2 dados
- 30 fichas premio

Preparación del juego:

Poner todas las mariposas en el centro de la mesa.

Desarrollo del juego:

El jugador más joven lanza los dos dados.

Los dados indican una combinación de colores.

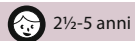
El primer jugador en atrapar la mariposa correspondiente a la combinación de colores gana una ficha premio.

Ej.: los dados indican la combinación azul/rojo. El jugador que atrapa la mariposa azul y roja gana una ficha premio.

¿Quién gana?:

El primer jugador que obtenga 5 fichas gana la partida.





2½-5 anni



Da 2 a 4 giocatori



10 min



2½-5 anos



2 a 4 jogadores



10 min

Contenuto

- 9 farfalle
- 2 dadi
- 30 gettoni da vincere



Preparazione del gioco:

Mettere tutte le farfalle a centro tavolo.

Svolgimento del gioco:

Lancia il dado il giocatore più giovane.

I dadi indicano una combinazione di colori.

Il primo giocatore che cattura la farfalla corrispondente alla combinazione di colori vince un gettone.

*Esempio: i dadi annunciano la combinazione blu/rosso.
Il giocatore che cattura la farfalla blu e rossa vince un punto.*

Chi vince?

Vince la partita il primo giocatore che totalizza 5 gettoni.



Conteúdo:

- 9 borboletas
- 2 Dados
- 30 Fichas para ganhar



Preparação do jogo:

Colocar todas as borboletas no centro da mesa.

Desenrolar do jogo:

O mais novo lança o dado.

Os dados mostram uma combinação de cores.

O primeiro jogador a apanhar a borboleta correspondente à combinação de cores ganha uma ficha.

*Ex : Os dados indicam a combinação azul/vermelha.
O jogador que apanhar a borboleta azul e vermelha ganha um ponto.*

Quem ganha?

O 1º jogador a totalizar 5 fichas ganha a partida.



Inhoud:

- 9 vlinders
- 2 dobbelstenen
- 30 fiches om te winnen

**Vorbereitung van het spel:**

Alle vlinders worden midden op tafel gelegd.

Verloop van het spel:

De jongste speler gooit de dobbelstenen.

De dobbelstenen geven een kleurencombinatie aan.

De eerste speler die de vlinder met de overeenkomende kleurencombinatie gepakt heeft, wint een fiche.

*Bijv.: De dobbelstenen geven de combinatie blauw/rood aan.
De speler die de blauw met rode vlinder pakt, wint een punt.*

Wie wint?

De eerste speler die vijf fiches bemachtigd heeft, wint het spelletje.

**Innehåll:**

- 9 fjärilar
- 2 tärningar
- 30 spelmarker att vinna

**Spelförberedelser:**

Alla fjärilarna läggs på mitten av bordet.

Så här spelas spelet:

Den yngsta spelaren börjar genom att slå med tärningarna.

Tärningarna visar en färgkombination.

Den första spelaren som tar fjärilen som motsvarar denna färgkombination vinner en spelmark.

*Exempel: tärningarna visar kombinationen blå och röd.
Spelaren som tar den blåa och röda fjärilen vinner en poäng.*

Vem vinner?

Den första spelaren som får 5 spelmarker vinner omgången.



**Indhold:**

- 9 sommerfugle
- 2 terninger
- 30 vinderjetoner

Forberedelse af spillet:

Læg alle sommerfuglene midt på bordet.

Spillelets gang:

Den yngste spiller kaster terningen.

Terningerne viser en kombination af farver.

Den første spiller, der fanger sommerfuglen med den samme farvekombination, vinder en jeton.

F.eks.: Terningerne viser kombinationen blå/rød.

Spilleren fanger sommerfuglen, der er blå og rød, og vinder et point.

Hvem vinder?

Den 1. spiller, der har 5 jetoner, vinder spillet.

**Игровой комплект:**

- 9 бабочек
- 2 игровых кубика
- 30 жетонов для выигрыша

Подготовка к игре:

Всех бабочек нужно расположить в центре стола.

Процесс игры:

Самый младший игрок бросает игровой кубик.

На кубиках выпадает комбинация из двух цветов.

Игрок, который первым схватит бабочку с соответствующей двухцветной раскраской, выигрывает 1 жетон.

Например: на кубиках выпадают 2 цвета – красный и синий. Игрок, который сумеет схватить красно-синюю бабочку, выигрывает 1 жетон.

Кто выигрывает?

В игре побеждает тот, кто первый стал обладателем 5 жетонов



little**OBSERVATION**

DJ08551



3, rue des Grands Augustins
75006 - Paris - France
www.djeco.com